

Text: Simone Beck

# Frank Feitler (1950-2023)

**Le 21 décembre 2023, Frank Feitler a tiré son ultime révérence. Les projecteurs se sont éteints sur un homme qui a tant donné au théâtre, au cinéma, à la littérature. Il nous manque.**

*Frank not only had left the building*, comme il avait dit à son départ à la retraite, *he had left the world. He had left us*. Ce 21 décembre, les mondes du théâtre, de la littérature, du cinéma sont devenus orphelins d'un très grand. Sans parler de ses proches qui ont perdu un compagnon, un frère, un ami.

L'adaptation en 1982 (avec Frank Hoffmann) de *Demetrius*, un texte fragmentaire de Schiller au Tramsschapp, marque le début de sa carrière internationale. Montrée à Mannheim aux « Schiller Tage », cette production est à l'origine de l'engagement de Frank Feitler comme dramaturge au Théâtre de Bâle (1983-1989). Après une année à Hambourg, où il travaille avec Peter Zadek, il revient à Luxembourg en 1990.

Ses *Lëtzebuenger Owender* font revivre des textes d'Auguste Liesch, Batty Weber, Poutty Stein, Michel Rodange ou Dicks. La grande originalité de ses propres textes pour la scène consiste dans « l'adaptation de classiques de la littérature mondiale à un environnement luxembourgeois »<sup>1</sup>. En étroite collaboration avec Guy Rewenig il crée – sur base d'œuvres existantes – de nouvelles pièces comme *Matten am Wanter brennt den Äisbiereg* ou *Heißes Eisen, Roter Mond* ou *De Meeschter fällt vum Himmel* inspiré par Goldoni. Un des spectacles phares de la fin des années 1990 reste *7 Lëtzebuenger kréien de Karlspräis*, une satire au vitriol sur la société luxembourgeoise lauréate du Prix Charlemagne en 1986. Dans le même registre satirique s'inscrit sa mise en scène d'un texte de Marc Limpach (*En Tiger am Rousegärtchen*, 2016), tandis que dans *En Escher Jong* (2022) coécrit avec Kristof van Boven, Frank Feitler fait surgir sous les traits d'André Jung l'acteur luxembourgeois René Deltgen et sa carrière dans l'Allemagne nazie.

Quand en 2001, le décès inattendu de Jeannot Comès rend vacant le poste de directeur du Théâtre de la Ville de Luxembourg, l'échevine à la culture Colette Flesch propose la fonction à Frank Feitler. Un choix judicieux. Ses réseaux internationaux permettent des coproductions ambitieuses avec des compagnies ou des festivals de renommée mondiale. Les artistes, scénographes, costumiers ou techniciens luxembourgeois peuvent montrer leur talent à l'étranger, tandis que des vedettes internationales de la danse, du théâtre ou de l'opéra ravissent le public luxembourgeois. En 2021, le Prix national du théâtre alloué à Frank Feitler pour l'ensemble de son œuvre récompense un homme de toutes les cultures.

On ne saurait toutefois conclure sans évoquer une des qualités essentielles de Frank Feitler : son sens de l'écoute et de l'échange. Pendant une douzaine d'années, son assistante Gaby Stehres (1954-2013) créait par sa gentillesse et sa compétence une atmosphère de chaleur humaine appréciée par les nombreux artistes de passage aux théâtres de la Ville. Tom Leick-Burns et Anne Legill qui ont pris la relève en 2015 quand *Frank left the building*, continuent son œuvre, tout en y ajoutant leur touche personnelle par le Talent Lab par exemple. Ils partagent avec nous la douleur d'un départ qui laisse un vide immense. ■

## Bibliographie

<sup>1</sup> Claude D. Conter/Nicole Sahl, « Frank Feitler », sous : [www.autorelexikon.lu](http://www.autorelexikon.lu), mise à jour du 02.01.2024, consulté le 28.01.2024

© Beihani KOSTOHRVZ

